

PNEUMOCOCCAL POLYSACCHARIDE VACCINE

วัคซีนป้องกันโรคนิวโมค็อกคัลโพลีแซคคาไรด์

สิ่ง ที่ คว ร ทร า บ

1 โรคนิวโมค็อกคัล

โรคนิวโมค็อกคัลเกิดจากเชื้อแบคทีเรียสเตรปโทค็อกคัสนิวโมเนีย นับเป็นโรคลำดับต้น ๆ ที่ป้องกันได้ด้วยการฉีดวัคซีน ที่นำไปสู่การเจ็บป่วยและตายเป็นจำนวนมากในสหรัฐ ทุกคนมีโอกาสเป็นโรคนี้อันได้แต่บางรายอาจมีอัตราเสี่ยงสูงกว่าผู้อื่น:

- ผู้ที่มีอายุ 65 ปีขึ้นไป
- ผู้เยาว์
- ผู้ที่มีปัญหาสุขภาพบางประเภท
- ผู้ที่ระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ
- ผู้ที่สูบบุหรี่

โรคปอดบวมสามารถก่อให้เกิดการอักเสบอย่างรุนแรงที่:

- ปอด (โรคปอดบวม)
- เลือด (โรคเลือดมีแบคทีเรีย)
- เยื่อหุ้มสมอง (โรคเยื่อหุ้มสมองและไขสันหลังอักเสบ)

โรคนิวโมค็อกคัลคร่าชีวิตบุคคลที่เป็นประมาณ 1 ใน 20 ราย โรคเลือดมีแบคทีเรียคร่าชีวิตประมาณ 1 ใน 5 และโรคสมองและไขสันหลังอักเสบประมาณ 3 ใน 10

บุคคลที่มีปัญหาสุขภาพตามที่ระบุในข้อ 3 มีโอกาสที่จะเสียชีวิตจากโรคนี้อันได้

2 วัคซีนนิวโมค็อกคัลโพลีแซคคาไรด์ (PPSV)

การรักษาผู้ที่ติดเชื้อนิวโมค็อกคัลด้วยเพนนิซิลินและยาอื่น ๆ เคยได้ผลมาก่อน แต่ต่อมาจุลินทรีย์ของโรคนี้เกิดดื้อต่อยาเหล่านั้น จึงทำให้การป้องกันโรคด้วยการฉีดวัคซีนเป็นเรื่องสำคัญยิ่งขึ้น

วัคซีนนิวโมค็อกคัลโพลีแซคคาไรด์ (PPSV) ป้องกันเชื้อแบคทีเรียนิวโมค็อกคัลได้ 23 ชนิด รวมถึงชนิดที่มักก่อให้เกิดโรครุนแรงด้วย

ผู้ใหญ่ที่มีสุขภาพแข็งแรงจะสร้างภูมิคุ้มกันต่อเชื้อส่วนใหญ่อันได้หลังรับการฉีดวัคซีนภายใน 2 ถึง 3 สัปดาห์ ผู้สูงอายุ เด็กอายุต่ำกว่า 2 ขวบ และผู้ป่วยเรื้อรังอาจไม่ตอบสนองต่อวัคซีนเท่าที่ควรหรือไม่ตอบสนองเลย

วัคซีนนิวโมค็อกคัลอีกชนิดหนึ่ง (วัคซีนนิวโมค็อกคัลคอนจูเกต หรือ PCV) ได้รับการแนะนำให้ฉีดกับเด็กที่มีอายุ 5 ขวบหรือน้อยกว่า รายละเอียดของ PCV จะระบุแยกต่างหากในข้อมูลเรื่องวัคซีน

3 ใครควรได้รับวัคซีน PPSV

- ผู้ใหญ่ที่มีอายุ 65 ปีขึ้นไป
- ผู้ที่มีอายุระหว่าง 2 ถึง 64 ปีซึ่งมีปัญหาสุขภาพเรื้อรังเช่น:
 - โรคหัวใจ
 - โรคปอด
 - โรคเลือดจางโดยกำเนิด
 - โรคเบาหวาน
 - โรคพิษสุราเรื้อรัง
 - โรคตับแข็ง
 - มีของเหลวซึมจากสมองหรือไขสันหลัง หรือมีการเปลี่ยนอวัยวะภายในช่องหู
- ผู้ที่มีอายุระหว่าง 2 ถึง 64 ปี ซึ่งเป็นโรคที่ทำให้ร่างกายลดการต่อต้านกับการติดเชื้อ เช่น:
 - โรคต่อมน้ำเหลืองอักเสบเรื้อรัง
 - มะเร็งต่อมน้ำเหลือง หรือเม็ดเลือด
 - ไตวาย
 - มะเร็งของเซลล์พลาสมา
 - โรคเกี่ยวกับความผิดปกติของไต
 - ติดเชื้อ เอช ไอ วี หรือ เอ็ดส์
 - ม้ามบกพร่อง หรือ ไม่มีม้าม
 - เปลี่ยนถ่ายอวัยวะ
- ผู้ที่มีอายุระหว่าง 2 ถึง 64 ปี ซึ่งรับประทานยาหรือได้รับการบำบัดรักษาที่ทำให้ร่างกายลดการต่อต้านกับการติดเชื้อ เช่น:
 - ไขยาสเตอรอยด์เป็นเวลานาน
 - ยารักษาเฉพาะโรคมะเร็ง
 - รับการฉายแสง
- ผู้ใหญ่อายุ 19 ถึง 64 ซึ่ง:
 - สูบบุหรี่
 - เป็นโรคหืด

PPSV อาจจะมีประสิทธิภาพน้อยสำหรับบางคน โดยเฉพาะผู้ที่มีการต่อต้านกับการติดเชื้อต่ำ แต่บุคคลเหล่านี้ยังสมควรที่จะได้รับการฉีดวัคซีน เพราะถ้าหากได้รับเชื้อนิวโมค็อกคัล บุคคลเหล่านี้จะมีความเสี่ยงรุนแรง

เด็กที่หัดเสบ โพลงจุมกอักเสบ หรือโรคเกี่ยวกับระบบทางเดินหายใจบ่อย ๆ แต่สุขภาพทั่ว ๆ ไปแข็งแรงไม่จำเป็นต้องฉีด PPSV เพราะจะไม่มีประสิทธิภาพในการต่อต้านอาการดังกล่าว

4 ควรฉีด PPSV กี่ครั้งและเมื่อไหร่

โดยปกติต้องฉีด PPSV เพียงครั้งเดียว แต่ในบางกรณีจำเป็นต้องฉีดครั้งที่สอง

- ควรฉีดครั้งที่สองให้กับผู้ที่มีอายุ 65 ปีขึ้นไป ที่ได้รับการฉีดครั้งแรกเมื่อบุคคลนั้นมีอายุน้อยกว่า 65 ปี และได้รับการฉีดมานานเกินกว่า 5 ปี
- ควรฉีดครั้งที่สองให้กับผู้ที่มีอายุ 2 ถึง 64 ปี ซึ่ง:
 - มีม้ามบกพร่องหรือไม่มีม้าม
 - มีโรคเลือดจางโดยกำเนิด
 - มีการติดเชื้อ เอช ไอ วี หรือ เอสดี
 - เป็นมะเร็ง, มะเร็งเม็ดเลือด ต่อมาน้ำเหลืองเซลล์พลาสมา
 - โรคเกี่ยวกับความผิดปกติของไต
 - มีการเปลี่ยนถ่ายอวัยวะหรือไขกระดูก
 - รับประทานยากดภูมิคุ้มกัน (เช่น ไซคีโมบาบัต หรือ ไซยาเสตอรอยด์เป็นเวลานาน)

ควรฉีดวัคซีนครั้งที่สองหลังจากครั้งแรก 5 ปี

5 ผู้ที่ไม่ควรได้รับ PPSV หรือควรรอไปก่อน

- ผู้ที่เคยมีอาการแพ้อย่างรุนแรง ถึงขั้นเป็นอันตรายแก่ชีวิต จากการได้รับการฉีดวัคซีน PPSV ไม่ควรได้รับการฉีดครั้งต่อไป
- ผู้ที่เคยมีอาการแพ้อย่างรุนแรงต่อส่วนผสมของวัคซีนไม่ควรได้รับการฉีดวัคซีนนี้ แจ้งให้แพทย์ทราบถึงอาการแพ้อย่างรุนแรงนั้น
- ผู้ที่อาการป่วยปานกลางหรือป่วยหนักเมื่อถึงกำหนดฉีด ควรรอไปจนกว่าจะหายเป็นปกติเสียก่อน แต่สำหรับผู้ที่ป่วยเล็กน้อยสามารถรับการฉีดวัคซีนได้
- ถึงแม้จะยังไม่เคยพบว่า PPSV จะทำอันตรายต่อหญิงตั้งครรภ์และทารกในครรภ์ก็ตาม แต่เพื่อเป็นการป้องกันไว้ก่อน สำหรับหญิงที่มีโรคประจำตัวซึ่งทำให้มีความเสี่ยงเมื่อติดเชื้อโรคปอดบวม หากเป็นไปได้ควรรับการฉีดวัคซีนก่อนตั้งครรภ์

6 ความเสี่ยงจากวัคซีน PPSV

ประมาณครึ่งหนึ่งของผู้รับการฉีด PPSV มีผลข้างเคียงบ้างเล็กน้อย เช่นแดงหรือปวดบริเวณที่ฉีดน้อยกว่า 1% ที่มีไข้ ปวดกล้ามเนื้อ หรือมีปฏิกิริยารุนแรงกว่านี้

วัคซีนก็เหมือนยารักษาโรคอื่น ๆ อาจทำให้เกิดปฏิกิริยารายแรงได้ แต่ความเสี่ยงที่วัคซีนจะทำอันตรายอย่างร้ายแรง หรือถึงขั้นเสียชีวิตเป็นไปได้น้อยมาก

7 จะทำอย่างไรหากเกิดปฏิกิริยารุนแรง

สิ่งที่ควรสังเกต

อาการผิดปกติต่าง ๆ เช่นมีไข้สูงหรือพฤติกรรมที่เปลี่ยนแปลงไป อาการของการแพ้อย่างรุนแรงรวมทั้งการหายใจไม่สะดวก เสียงแหบหรือหายใจ มีเสียงดัง ลมพิษ ชีตขาว อ่อนเพลีย หัวใจเต้นเร็ว หรือเวียนศีรษะ

สิ่งที่ควรปฏิบัติ

- โทรศัพท์หาแพทย์หรือพาผู้ป่วยไปพบแพทย์ทันที
- บอกกับแพทย์ว่ามีอะไรเกิดขึ้น วันที่ เวลาที่เกิดขึ้น และวันที่ได้รับวัคซีน
- ขอให้แพทย์ พยาบาลของท่านหรือเจ้าหน้าที่การแพทย์เขียนรายงานเกี่ยวกับปฏิกิริยาที่เกิดขึ้นจากวัคซีนในระบบฟอร์ม (VAERS) หรือแจ้งโดยตรงผ่านเว็บไซต์ www.vaers.hhs.gov หรือโทรศัพท์แจ้งที่หมายเลข 1-800-822-7967

VAERS ไม่ได้ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

8 สามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามแพทย์หรือพยาบาลซึ่งสามารถให้เอกสารที่บรรจุอยู่ภายในกล่องวัคซีนหรือแนะนำแหล่งความรู้จากที่อื่นได้
- โทรถามกระทรวงสาธารณสุขท้องถิ่นหรือของรัฐ
- ติดต่อศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC):
 - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
 - เยี่ยมชมเว็บไซต์ โครงการวัคซีนแห่งชาติของ CDC ที่ www.cdc.gov/vaccines

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

PPSV (10/06/09)^{Thai} Vaccine Information Statement

Translation provided by Asian Pacific Health Care Venture, Inc.